



4<sup>th</sup> July 2024

Circular No.23059

Dear Parents/Guardians,

### Application for Purchase or Loan of iPad 2024-2025 (Pre-S.2)

To enhance students' proficiency in information technology and cultivate their digital literacy, our school implemented the "Bring Your Own Device (BYOD) Program" at S1 level last academic year. Some S1 students have been using mobile computing devices for e-learning both at school and at home. Starting from the 2024/25 academic year, this program will be extended to S1 and S2, so new S1 students and those promoted to S2 are required to have their own mobile device.

In order that your son/ward can fully utilise the e-learning resources and software adopted by the school, we recommend the following device specifications. The prices listed are competitive and have been secured through tender:

Product Supplier : Senco-Masslink Technology Limited

Product	Retail Price (\$)	Supplier's Price (\$)	Discount Amount (\$)
Apple iPad (10th Gen) Wi-Fi 256 GB	3,999	3,590	409
Apple Pencil (USB-C)	619	539	80
Apple Care+ service plan (3 years special version)	-	580	-
Flip Protective Case (with Apple Pencil slot)	-	65	-

Notes:

- **Parents can decide which products to purchase according to their son/ward's needs.**
- All student iPads must have the Mobile Device Management (MDM) software installed by the school, which costs \$198 for three years and will be charged as part of the school miscellaneous fees at the beginning of the school term.
- The school will arrange for students who already own iPads to bring theirs to school in batches for MDM installation. **Before installing MDM, students must back up their data and reset their iPad to factory settings, clearing all data.**
- Parents may choose to purchase via the school at a discount or buy from other retailers. However, for those who choose the latter, please ensure the device meets the school's requirements for various learning applications with specifications as follows:
  - Apple iPad 7th Gen or above (Android tablets are not applicable);
  - At least 64 GB of available storage space.



Online Platform

## To order:

### Method 1: Online Ordering and Payment (Deadline: 16<sup>th</sup> July 2024)

Our school has partnered with the supplier to set up an online ordering platform, offering discounted prices and electronic payment options for parents to purchase tablets (iPads) and/or related electronic products.

Online ordering link: <https://www.eduoffer.com/eshop/school/csklsc>



User Guide (Pre S.2)

User Guide (Pre S.2)

### Method 2: Physical Form and Payment Proof (Deadline: 12<sup>th</sup> July 2024)

Parents can fill out a physical order form and submit it along with proof of payment (deposit slip) or a cheque. Details are as follows:

#### To pay by:

- **Cheque:** Payable to "Senco-Masslink Technology Limited". Write your son/ward's name, class, and student number on the back, indicating "Order Electronic Products".
- **Bank Transfer:** Provide a copy of the bank transfer proof, clearly showing the transfer date and time, and write your son/ward's name, class, and student number on the back, indicating "Order Electronic Products".

Bank of China (Hong Kong) Limited Account Number: 012-665-2-005337-8

FPS ID: 106640766

Company Name: Senco-Masslink Technology Limited

## Loan Guidelines

To alleviate the financial burden on low-income families caused by the development of e-learning at school, the school continues to participate in the Education Bureau's "Quality Education Fund e-Learning Funding Programme – Provision of Mobile Computer Devices and Internet Services Support". This programme provides schools with funds to purchase mobile computing devices for loan to students in need.

Eligible students can borrow the following tablet package for three years:

Product	Half-grant Students / Full-grant Students / Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Students*
Apple iPad (10th Gen) Wi-Fi 256 GB	To be ordered by the school.
Apple Pencil (USB-C)	Parents do not need to fill out the order form.
Tablet Protective Case and Screen Protector (with Apple Pencil slot)	They only need to complete Part B of the return slip.
Apple Care+ service plan (3 years special version)	During the loan period, if the device is lost or damaged, students will need to be held responsible for repair or replacement costs.

陳瑞祺(喇沙)書院  
九龍何文田常和街四號  
電話：二七一一八一七五  
傳真：二七六二一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE  
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,  
KOWLOON, HONG KONG.  
TEL : 27118175  
FAX : 27621550

Parents who need to apply for the loan of a mobile computing device will receive an official application notice for the "Quality Education Fund e-Learning Funding Programme – Provision of Mobile Computer Devices and Internet Services Support" in September 2024. Upon returning the notice, relevant documents that prove eligibility (CSSA or textbook assistance application result notice) must be submitted.

**Parents are requested to submit the reply slip (together with the physical order form and proof of payment if choosing ordering method 2) to Form Teacher on 12<sup>th</sup> July 2024.** If you have any questions, please contact Mr. MK Lau at 2711-8175.

Your faithfully,



Lee Ting Leung  
Principal



敬啟者：

通告編號：23059

### **iPad 購買或借用申請表格 (2024-2025) (Pre-S.2)**

為了讓學生善用資訊科技及培育學生資訊素養，本校自 2023/24 學年起推行「電子學習自攜裝置 (BYOD) 計劃」，部份中一學生利用流動電腦裝置在校內及家中進行電子學習。本校於2024/25學年，將擴展至中一及中二學生，推行「電子學習自攜裝置 (BYOD) 計劃」。就此，中一新生及升讀中二的學生須備有一部個人流動電腦裝置。

為配合學校所採用的電子學習資源和軟件，本校已透過招標程序為家長爭取較市場上低廉的價格，並建議所需的裝置規格如下：

產品供應商：Senco-Masslink Technology Limited

產品	公佈零售價(\$)	供應商價目(\$)	折扣金額(\$)
Apple iPad (第十代) Wi-Fi 256 GB	3,999	3,590	409
Apple Pencil (USB-C)	619	539	80
Apple Care+ 服務計劃 (特別定製 三年版)	-	580	-
翻蓋保護殼 (帶有 Apple pencil 筆槽)	-	65	-

- 家長可因學生需要，自行決定選購個別產品。
- 所有學生 iPad 必須經由學校安裝流動裝置管理程式 (MDM)，費用\$198 三年，將於開學後以雜費形式收取。
- 校方將安排已有 iPad 的學生，分批攜帶回校，並安裝流動裝置管理程式(MDM)。安裝 MDM 前必須先自行備份資料，並把 iPad 還原至原廠設定，清除機內所有資料。
- 學生可選擇經學校以優惠價代購，或自行到其他分銷商購買，惟自行購買者請注意平板電腦必須配合在校使用不同的學習應用程式，最低規格如下：
  - Apple iPad 第七代或以上 (Android 平板電腦不適用)；
  - 最少有 64GB 的剩餘儲存空間。



### 訂購方法：

#### 方法一：網上訂購及付款（截止日期：7月16日）

本校已與供應商合作，設立了網上訂購平台，提供優惠價格及電子繳付方式，讓家長購買平板電腦(iPad)或相關電子產品。

網上訂購連結：<https://www.eduoffer.com/eshop/school/csklsc>



網上購買平台



網上購買指南(升中二)

#### 方法二：實體表格及付款證明（截止日期：7月12日）

家長可填寫實體訂購表格，並連同繳款證明（入數紙）或支票。詳情如下：

可選擇以下方式付款

- 支票：抬頭請填上“信港電腦有限公司”或“Senco-Masslink Technology Limited”，支票背面請寫上學生姓名、班別及學號，註明「訂購電子產品」。
- 銀行轉賬：請提供銀行轉賬證明副本，必須清楚顯示轉賬日期及時間，背面寫上學生姓名、班別及學號，註明「訂購電子產品」。  
中國銀行(香港)有限公司賬戶號碼：012-665-2-005337-8  
轉數快快速支付系統識別代號 FPS ID:106640766  
公司名稱：Senco-Masslink Technology Limited

### 借用須知

為減輕因學校發展電子學習對低收入學生家庭帶來的經濟壓力，學校繼續參加由教育局推行的「優質教育基金電子學習撥款計劃—提供流動電腦裝置及上網支援」，申請撥款購買流動電腦裝置供有經濟需要的學生借用。

合資格受助的學生可借用以下平板電腦套裝三年：

產品	半額資助生/全額資助生/綜合社會保障援助生 *
Apple iPad（第十代）Wi-Fi 256 GB	將由學校訂購，家長不用自行填寫訂購表格，只須填妥回條乙部即可。  <b>**借用期間，如有任何遺失或損壞，學生需要賠償維修費或重購費用。</b>
Apple Pencil (USB-C)	
平板電腦保護套及屏幕保護貼 (附 Apple Pencil 筆槽)	
Apple Care+ 服務計劃 (特別定製 三年版)	

陳瑞祺（喇沙）書院  
九龍何文田常和街四號  
電話：二七一八一七五  
傳真：二七六一五五零



CHAN SUI KI (LA SALLE) COLLEGE  
4 SHEUNG WO STREET, HOMANTIN,  
KOWLOON, HONG KONG.  
TEL : 27118175  
FAX : 27621550

有需要申請借用流動電腦裝置的家長，將於 2024/25 學年 9 月收到正式申請「優質教育基金電子學習撥款計劃——流動電腦裝置及上網支援」通告，屆時需一併交回有關資格證明文件（綜援或書簿津貼的申請結果通知書）。

請家長於七月十二日繳交回條（或連同實體訂購表格及付款證明）給班主任。如有任何疑問，請致電學校 2711-8175 向劉文傑老師查詢。

此致



陳瑞祺（喇沙）書院校長  
李丁亮 啟

二〇二四年七月四日



**Reply Slip: Application for Purchase or Loan of iPad 2024-2025**

I have thoroughly read the circular and hereby:

**Section A (Please select ☒ one option)**

☐ Order iPad and other electronic products through the school's designated supplier using:

Method 1:

☐ Online ordering and payment

Method 2:

☐ Physical form and proof of payment or cheque  
(Cheque number: \_\_\_\_\_)

☐ Declare that my son/ward already owns an iPad at home

(Model or purchase year: \_\_\_\_\_) and agree to purchase the Mobile Device Management (MDM) program through the school. This fee will be charged as part of the school miscellaneous fees in early September.

☐ Apply for the loan of iPad package (Please complete Section B below)

**Section B (Please select ☒ one option)**

Apply for the 2024/25 academic year "Quality Education Fund e-Learning Funding Programme – Provision of Mobile Computer Devices and Internet Services Support" to borrow mobile computing devices.

My current status is:

- ☐ Recipient of CSSA or Textbook Assistance (full grant or half grant) with confirmation from the government
- ☐ Applying for CSSA or Textbook Assistance, awaiting government's response
- ☐ Not a recipient of the CSSA or Textbook Assistance, but currently having limited family financial capacity. Please specify:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Student's Name : \_\_\_\_\_

Class & Number : \_\_\_\_\_

Parent's Name : \_\_\_\_\_

Contact Number : \_\_\_\_\_

Parent's Signature: \_\_\_\_\_

**Personal Data Collection Statement**

- The personal data provided will be used by the school for the following purposes:
  - Processing the application for the related project; and
  - If necessary, the school will verify the data related to (i) with the Hong Kong SAR Government departments/bureaux.
- The school may submit the data provided, including personal data, to the Education Bureau or relevant government departments/bureaux for the above project.
- Providing personal data is necessary. If the data is not provided, the school will not be able to process the application and make the relevant arrangements.
- According to the Personal Data (Privacy) Ordinance, any individual has the right to request access to or correction of their personal data. Such requests should be made through the Data Access Request Form (Form OPS003 issued by the Privacy Commissioner for Personal Data). After completing the form, please submit it by mail (Mailing address: 4 Sheung Wo Street, Ho Man Tin, Kowloon). For more information on the privacy policy, please visit the Privacy Commissioner for Personal Data website.



**回條：iPad 購買或借用申請表格(2024-2025)**

本人已詳閱有關 2024/25 學年 iPad 購買或借用申請表格之內容。本人

**甲部 (請以 ✓ 選擇項目) (以下三項選一項)**

- ☐ 透過學校的指定供應商訂購 iPad 平板電腦等電子產品，訂購方式：  
☐ 網上訂購及付款 ☐ 實體表格及連同付款證明或支票（支票號碼：  
\_\_\_\_\_）
- ☐ 家中已擁有 iPad，（型號或購買年份：\_\_\_\_\_），並同意透過學校購買流動裝置管理程式（MDM），此款項將於九月初以雜費形式收取。
- ☐ 申請借用 iPad 電子學習等設備（必須填寫下方乙部）

**乙部 (請以 ✓ 選擇項目)**

申請參加 2024/25 學年「優質教育基金電子學習撥款計劃—提供流動電腦裝置及上網支援計劃」借用流動電腦裝置（以下三項選一項）

- ☐ 已獲政府確認，領取綜援或領取書簿津貼(全額資助)或領取書簿津貼(半額資助)。
- ☐ 已申請相關資助或援助，正在等待政府回覆。
- ☐ 本人未有領取上述的綜援／書簿津貼，惟現時家庭經濟能力有限。(請說明)：

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

學生姓名：\_\_\_\_\_

班別（學號）：\_\_\_\_\_

家長姓名：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_

家長簽署：\_\_\_\_\_

**收集個人資料聲明**

- 學校將提交的個人資料作以下用途：  
(i) 處理有關項目的申請；和  
(ii) 如有需要，學校會與香港特別行政區政府部門/局核實與(i)有關的資料。
- 學校或會因上述項目所提交的資料，包括個人資料送交教育局或相關的政府部門/局。
- 提供個人資料是必須的。如沒有提供資料，學校無法處理有關申請及進行相關安排。
- 根據《個人資料(私隱)條例》，任何人均有權要求查閱或改正其個人資料。有關要求須透過查閱資料要求表格(由個人資料私隱專員發出的表格 OPS003) 提出，填妥表格後，請以郵寄方式遞交（郵寄地址：九龍何文田常和街4號）。有關更多隱私政策的資料，請前往個人資料私隱專員網站。





陳瑞祺 (喇沙) 書院  
Chan Sui Ki (La Salle) College  
iPad 訂購表格2024/25

Order Reference No.: (For Office Use)

個人資料

\* 學生姓名:

\* 班級及學號:

(請以英文填寫)

年級

班

號

\* 家長手提電話:

家長電郵:

第一部分: iPad 套餐

	原價	優惠價	✓
 10.9 吋 iPad Wi-Fi 256GB 第10代 <input type="checkbox"/> 銀色 <input type="checkbox"/> 藍色	HK\$3,999	HK\$3,590	套餐價 HK\$4,774 <input type="checkbox"/>
 iPad AppleCare+ 三年保養計劃 AppleCare+ 服務計劃將 iPad 保障期限延長至自你購買 AppleCare+ 服務計劃的日期起計的三年，並提供不限次數的意外損壞保障服務，每次收取服務費。 ** iPad AppleCare+ 只能與iPad同時購買。 **香港授權教育經銷商擁有三年保養計劃	HK\$650	HK\$580	
 Apple Pencil (USB-C)	HK\$619	HK\$539	
 10.9 吋 iPad 保護套 (附Apple Pencil 筆槽) - 黑色	HK\$180	HK\$65	

第二部分: iPad 及配件

	原價	優惠價	✓
 10.9 吋 iPad Wi-Fi 256GB 第10代 <input type="checkbox"/> 銀色 <input type="checkbox"/> 藍色	HK\$3,999	HK\$3,590	
 iPad AppleCare+ 三年保養計劃 AppleCare+ 服務計劃將 iPad 保障期限延長至自你購買 AppleCare+ 服務計劃的日期起計的三年，並提供不限次數的意外損壞保障服務，每次收取服務費。 ** iPad AppleCare+ 只能與iPad同時購買。 **香港授權教育經銷商擁有三年保養計劃	HK\$650	HK\$580	
 Apple Pencil (USB-C)	HK\$619	HK\$539	
 Momax 主動式電容觸控筆 - 灰色	HK\$139	HK\$120	
 10.9 吋 iPad 保護套 (附Apple Pencil 筆槽) - 黑色	HK\$180	HK\$65	
 10.9 吋 iPad 鋼化玻璃保護貼 *包括代貼服務 (需打開包裝提供服務)	HK\$130	HK\$60	

付款方式

參考號碼

總金額: (HK\$)

☐ 支票 (支票抬頭請填上 "信港電腦有限公司" / "Senco-Masslink Technology Limited")  
支票背面需寫上學生姓名、班別及班號。

☐ 銀行轉賬 (中銀賬戶號碼: 012-665-2-005337-8 / 轉數快 FPS ID: 106640766)  
請提供銀行轉賬證明副本 (證明上需顯示轉帳日期及時間)。

訂購程序

取貨地點

1. 填寫訂購表格上的資料及簽署。

2. 升中二學生請於7月12日或之前遞交此訂購表格及銀行證明或支票予班主任。

中一新生請於7月16日學科測驗後遞交此訂購表格及銀行證明或支票予監考老師。

3. 訂購產品將於9月上旬在學校派發 (日期以校方最後通知為準)。

陳瑞祺 (喇沙) 書院

我明白及同意購買產品及產品之條款與細則。

家長簽署

日期



條款與細則:

1. 此優惠期只適用於2024年7月16日前購買。

4. 此優惠不能與其它優惠同時使用。

7. 如有任何爭議，信港電腦有限公司將擁有最終決定權，並保留

2. 優惠只適用於陳瑞祺 (喇沙) 書院。

5. 訂購表格一經遞交，所選之產品將不可更改及取消。

權利隨時終止有關優惠，或更改有關之條款及細則而毋須另行通知。

3. 不完整的表格將不予受理，並可能導致在訂購過程中的延遲。

6. 產品詳情可參考 <http://store.apple.com/hk>

查詢熱線: 2511 5760

傳真: 2507 4695

Email: [eduoffer@sencohk.com](mailto:eduoffer@sencohk.com)

地址: 北角英皇道663號弘富產業千禧廣場22樓